



Совет Безопасности

Шестьдесят третий год

5978-е заседание

Понедельник, 22 сентября 2008 года, 13 ч. 10 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Кафандо (Буркина-Фасо)

Бельгия	г-н Граулс
Китай	г-н Пань Сюнвэнь
Коста-Рика	г-н Вайследер
Хорватия	г-н Вилович
Франция	г-н де Ривьер
Индонезия	г-н Наталегава
Италия	г-н Терци ди-Сант'Агата
Ливийская Арабская Джамахирия	г-н Даббаши
Панама	г-н Суэскум
Российская Федерация	г-н Салов
Южная Африка	г-н Кумало
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джон Соэрс
Соединенные Штаты Америки	г-н Халилзад
Вьетнам	г-н Лыонг Минь

Повестка дня

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые
террористическими актами

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).



Заседание открывается в 13 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами

Председатель (*говорит по-французски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению вопроса, стоящего на его повестке дня. Заседание Совета проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных им ранее консультаций.

В результате состоявшихся в Совете Безопасности консультаций я уполномочен выступить от имени Совета со следующим заявлением:

«Совет Безопасности самым решительным образом осуждает террористическое нападение, которое было совершено в Исламабаде 20 сентября 2008 года и в результате которого погибло и было ранено большое число людей, в том числе иностранные дипломаты. Он выражает глубокое сочувствие и соболезнования жертвам этого гнусного террористического акта и их семьям, а также народу и правительству Пакистана.

Совет Безопасности подчеркивает необходимость предания правосудию тех, кто осуществил, организовывал, финансировал и направлял этот вызывающий осуждение акт терроризма, и настоятельно призывает все государства, в соответствии с их обязательствами по международному праву и резолюцией 1373 (2001) и сообразно резолюции 1624 (2005), активно сотрудничать с пакистанскими властями в этих целях.

Совет Безопасности вновь подтверждает, что терроризм во всех его формах и проявлениях представляет собой одну из самых серьезных угроз международному миру и безопасности и что любые акты терроризма являются преступными и неоправданными, независимо от их мотивов, когда бы и кем бы они ни были совершены.

Совет Безопасности далее подтверждает необходимость бороться всеми средствами, в соответствии с Уставом Организации Объеди-

ненных Наций, с угрозами международному миру и безопасности, создаваемыми террористическими актами. Совет напоминает государствам, что они должны обеспечивать, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, согласовывались со всеми их обязательствами по международному праву, в частности с международными стандартами в области прав человека и с нормами беженского и гуманитарного права.

Совет Безопасности вновь заявляет о своей решимости бороться с терроризмом во всех его формах в соответствии со своими обязанностями по Уставу Организации Объединенных Наций».

Данное заявление будет издано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2008/35.

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 13 ч. 15 м.